

Español	Italiano	Français	English	Deutsch
Filtro CEM – Circuito de protección para la absorción de tensiones parásitas de alta frecuencia – Para corriente alterna monofásica (L, N, PE) – Para corriente continua – Bornas PE adicionales para una instalación optimizada en cuanto a CEM – Montaje sobre carril simétrico de 35 mm	Filtri EMC – Circuito di protezione per assorbire le tensioni di disturbo ad alta frequenza – Per corrente alternata monofase (L, N, PE) – Per corrente continua – Morsetti componibili PE aggiuntivi per una installazione ottimizzata dal punto di vista della compatibilità elettromagnetica – Installazione su guida di montaggio da 35 mm	Filtre CEM – Circuit de protection destiné à l'absorption des tensions perturbatrices haute fréquence – Pour courant alternatif monophasé (L, N, PE) – Pour courant continu – Blocs de jonction PE supplémentaires pour une installation optimisée pour la CEM – Montage sur profilé 35 mm	EMC filter – Protective circuit for absorbing high-frequency interference voltages – For 1-phase AC current (L, N, PE) – For direct current – Additional PE terminals for EMC-optimized installation – Mounting on a 35 mm DIN rail	EMV-Filter – Schutzschaltung zur Absorption hochfrequenter Störspannungen – Für 1-Phasen-Wechselstrom (L, N, PE) – Für Gleichstrom – Zusätzliche PE-Klemmen für EMV-optimierte Installation – Montage auf 35-mm-Tragschiene

1 Indicaciones de seguridad

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales del manual básico que se encuentra en phoenixcontact.com/products. En caso de uso en sistemas de TI, preste siempre atención al manual básico.

Únicamente el personal especializado y con cualificación en electrotecnia podrá efectuar la instalación, la puesta en servicio, las pruebas periódicas y la puesta fuera de servicio. Para ello deben cumplirse las respectivas normativas nacionales. Si el dispositivo se instala en EE. UU. y Canadá, debe respetarse el National Electrical Code (NEC) o el Canadian Electrical Code (CEC), así como las normas locales aplicables.

Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si este estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

**PELIGRO: Peligro de muerte por descarga eléctrica**
No deben tocarse los conductores conectados al equipo ni las piezas del equipo que conduzcan tensión justo después de desconectar la tensión de alimentación, ya que los condensadores pueden estar cargados. Descargue completamente y en todos los polos los condensadores contenidos en el equipo y otros condensadores del mismo circuito.

**ADVERTENCIA: Peligro de quemadura y peligro de incendio**
Los filtros CEM pueden calentarse mucho durante el uso previsto.

**ATENCIÓN: Desperfectos en el dispositivo**
Asegúrese de que la tensión de servicio máxima de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_R . En caso de uso en sistemas TT: instale el filtro CEM después de un interruptor diferencial (RCD).

2 Montar y conectar ⁽³⁾

Instale el filtro de red CEM en un entorno limpio y seco. Proteja la carcasa del filtro contra la penetración de sustancias dañinas como

- aceite, líquidos
- vapores corrosivos, gases agresivos
- cuerpos extraños, polvo

- Instale el filtro CEM de modo que se garantice una disipación suficiente del calor mediante convección natural.
- Proteja el filtro CEM contra altas corrientes de servicio inadmisibles en caso de temperaturas ambiente altas (superiores a 50 °C); véase la información para derating. ⁽⁶⁾

2.1 Conexión de los cables

- Conecte el filtro CEM al conductor de tierra.

Si hay presenta una barra PE:

- Conecte como mínimo una de las bornas PE del filtro CEM a la barra PE.

1 Avvertenze di sicurezza

Attenersi assolutamente anche alle informazioni aggiuntive riportate nella guida di base sul sito phoenixcontact.com/products. In caso di utilizzo in sistemi IT attenersi alla guida base.

L'installazione, la messa in servizio, le verifiche periodiche e la messa fuori servizio devono essere eseguite solo da personale elettotecnico adeguatamente qualificato. Per queste operazioni, attenersi alle rispettive norme specifiche del Paese. Per l'installazione del dispositivo negli USA e in Canada, osservare il National Electrical Code (NEC) / il Canadian Electrical Code (CEC) nonché le disposizioni vigenti a livello regionale.

Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

**PERICOLO: pericolo di morte per folgorazione**
Dopo il disinserimento della tensione di alimentazione non toccare immediatamente parti del dispositivo e conduttori collegati al dispositivo sotto tensione, poiché i condensatori potrebbero essere carichi. Scaricare completamente e su tutti i poli i condensatori contenuti nel dispositivo e altri condensatori presenti nello stesso circuito elettrico.

**AVVERTENZA: pericolo di ustioni e pericolo di incendio**
I filtri EMC possono riscaldarsi molto durante l'uso conforme.

**IMPORTANTE: Danni materiali del dispositivo**
Assicurarsi che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la massima tensione permanente U_R . In caso di utilizzo in sistemi TT: installare il filtro EMC a valle di un interruttore differenziale (RCD).

2 Montaggio e collegamento ⁽³⁾

Installare il filtro di rete EMC in un ambiente pulito e asciutto. Proteggere l'alloggiamento del filtro dalla penetrazione di sostanze dannose quali

- Olio, liquidi
- Vapori corrosivi, gas aggressivi
- Corpi estranei, polvere

- Installare il filtro EMC in modo da garantire una sufficiente dissipazione del calore mediante convezione naturale.
- Proteggere il filtro EMC da correnti d'esercizio eccessivamente alte a temperature ambiente superiori (oltre 50 °C), vedere i dati di declassamento. ⁽⁶⁾

2.1 Collegamento dei conduttori

- Collegare il filtro EMC con il conduttore di protezione.

Se è presente una guida PE:

- Collegare almeno uno dei morsetti componibili PE del filtro EMC con la guida PE.

1 Consignes de sécurité

Tenez également impérativement compte des informations complémentaires du manuel d'instructions de base via phoenixcontact.com/products. Lors d'une utilisation dans les systèmes informatiques, toujours consulter le manuel d'instructions de base.

L'installation, la mise en service, les contrôles récurrents et la mise hors service ne doivent être confiés qu'à du personnel spécialisé en électrotechnique et dûment qualifié. Respectez à cet effet les directives propres à chaque pays. Si l'appareil est installé aux Etat-Unis ou au Canada, il convient de respecter les normes du National Electrical Code (NEC) ou du Canadian Electrical Code (CEC) ainsi que la réglementation en vigueur au niveau régional.

Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

**DANGER : Danger de mort par électrocution**
Après la coupure de la tension d'alimentation, les parties de l'appareil sous tension et les conducteurs raccordés à l'appareil ne doivent pas être touchés tout de suite, car les condensateurs peuvent être chargés. Déchargez complètement et sur tous les pôles les condensateurs contenus dans l'appareil et les autres condensateurs présents dans le même circuit électrique.

**AVERTISSEMENT : Risque de brûlure et d'incendie**
Les filtres CEM peuvent fortement chauffer pendant l'utilisation réglementaire.

**IMPORTANT : Endommagement de l'appareil**
Veillez à ce que la tension de service maximum de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_R . Lors d'une utilisation dans des systèmes TT : installez le filtre CEM après un disjoncteur différentiel (RCD).

2 Montage et raccordement ⁽³⁾

Installez le filtre de réseau CEM dans un environnement propre et sec. Protégez le boîtier du filtre contre la pénétration de substances nocives telles que

- huile, liquides
- vapeurs corrosives, gaz agressifs
- corps étrangers, poussière

- Installez les filtres CEM de manière à assurer une dissipation suffisante de la chaleur par convection naturelle.
- Protégez le filtre CEM des courants de service élevés non autorisés en cas de température ambiante élevée (supérieure à 50 °C), voir les indications de déclassement. ⁽⁶⁾

2.1 Raccordement des câbles

- Raccordez le filtre CEM au conducteur de protection.

Lorsqu'un rail PE est disponible :

- Reliez au moins un des blocs de jonction PE du filtre CEM au rail PE.

You must observe the additional information in the basic manual available at phoenixcontact.com/products. When used in IT systems, always observe the basic manual.

Installation, startup, periodic inspections, and decommissioning may only be carried out by qualified electricians. The relevant country-specific regulations must be observed. For installation in the US and Canada, the National Electrical Code (NEC) or the Canadian Electrical Code (CEC) and regionally applicable regulations must be observed.

Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

**DANGER: Risk of fatal electric shock**
Do not touch live parts or conductors that are connected to the device immediately after switching off the supply voltage, since capacitors may be charged. Completely discharge the capacitors contained in the device, and any other capacitors in the same circuit, at all positions.

**WARNING: Risk of burns and fire**
EMC filters can become very hot when used as intended.

**NOTE: device damage**
Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the maximum continuous voltage U_R . When used in TT systems: Install the EMC filter downstream of a residual current device (RCD).

2 Installation and connection ⁽³⁾

Install the EMC mains filter in clean dry conditions. Protect the filter housing against the ingress of harmful substances such as:

- Oil, liquids
- Corrosive vapors, aggressive gases
- Foreign objects, dust

- When installing EMC filters, ensure that there is sufficient heat dissipation by means of natural convection.
- Protect the EMC filter against impermissibly high operating currents at increased ambient temperatures (greater than 50 °C), see derating information. ⁽⁶⁾

2.1 Connecting the cables

- Connect the EMC filter to the protective conductor.

If a PE rail is present:

- Connect at least one of the PE terminals of the EMC filter to the PE rail.

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Grundlagenhandbuch unter phoenixcontact.com/products. Beachten Sie bei Verwendung in IT-Systemen immer das Grundlagenhandbuch.

Installation, Inbetriebnahme, wiederkehrende Prüfungen und Außerbetriebnahme dürfen nur von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten. Bei Installation des Geräts in USA und Kanada sind der National Electrical Code (NEC) bzw. der Canadian Electrical Code (CEC) und regional anzuwendende Vorschriften einzuhalten.

Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

**GEFAHR: Lebensgefahr durch elektrischen Schlag**
Nach Abschalten der Versorgungsspannung dürfen spannungsführende Geräteteile und an das Gerät angeschlossene Leiter nicht sofort berührt werden, da Kondensatoren aufgeladen sein können.

Entladen Sie die im Gerät enthaltenen, und weitere im gleichen Stromkreis vorhandene, Kondensatoren allpolig und vollständig.

**WARNUNG: Verbrennungsgefahr und Brandgefahr**
EMV-Filter können sich während des bestimmungsgemäßen Gebrauchs stark erwärmen.

**ACHTUNG: Gerätebeschädigung**
Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_R nicht übersteigt. Bei Verwendung in TT-Systemen: Installieren Sie das EMV-Filter nach einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD).

2 Montieren und Anschließen ⁽³⁾

Installieren Sie das EMV-Netzfilter in einer sauberen und trockenen Umgebung. Schützen Sie das Filtergehäuse gegen das Eindringen von Schadstoffen wie

- Öl, Flüssigkeiten
- Korrosive Dämpfe, aggressive Gase
- Fremdkörper, Staub

- Installieren Sie EMV-Filter so, dass eine ausreichende Wärmeabfuhr durch natürliche Konvektion sichergestellt ist.
- Schützen Sie das EMV-Filter gegen unzulässig hohe Betriebsströme bei erhöhten Umgebungstemperaturen (größer 40 °C), siehe Derating-Angaben. ⁽⁶⁾

2.1 Anschließen der Leitungen

- Verbinden Sie das EMV-Filter mit dem Schutzleiter.

Wenn eine PE-Schiene vorhanden ist:

- Verbinden Sie mindestens eine der PE-Klemmen des EMV-Filters mit der PE-Schiene.



phenixcontact.com

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 1392982 - 01

2023-10-04



DE

Einbauanweisung für die Elektrofachkraft

EN

Installation notes for electrically skilled persons

FR

Instructions d'installation pour l'électricien qualifié

IT

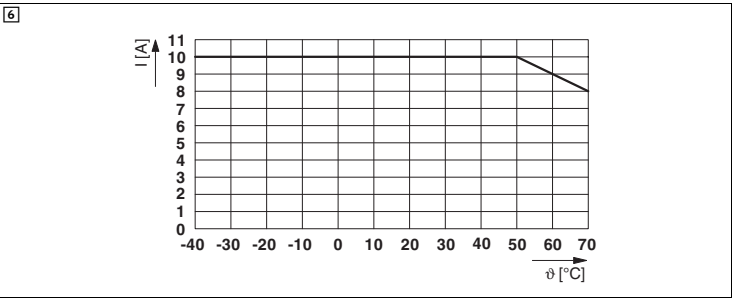
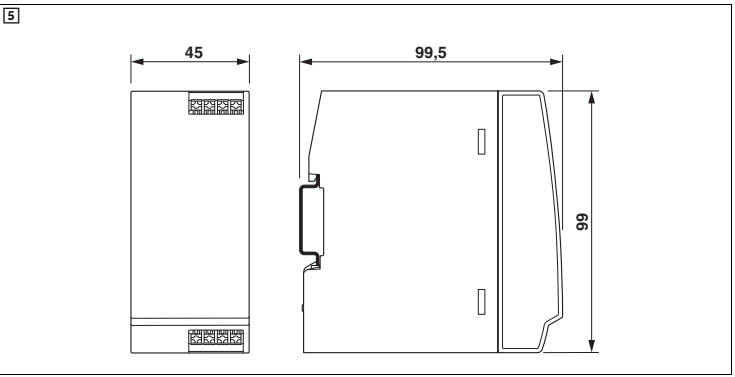
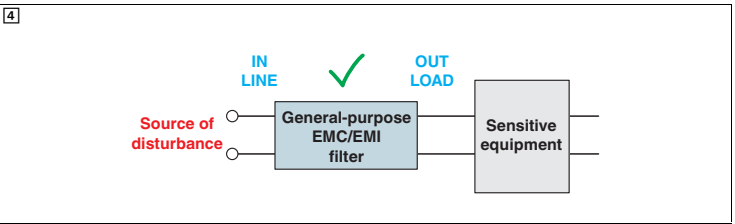
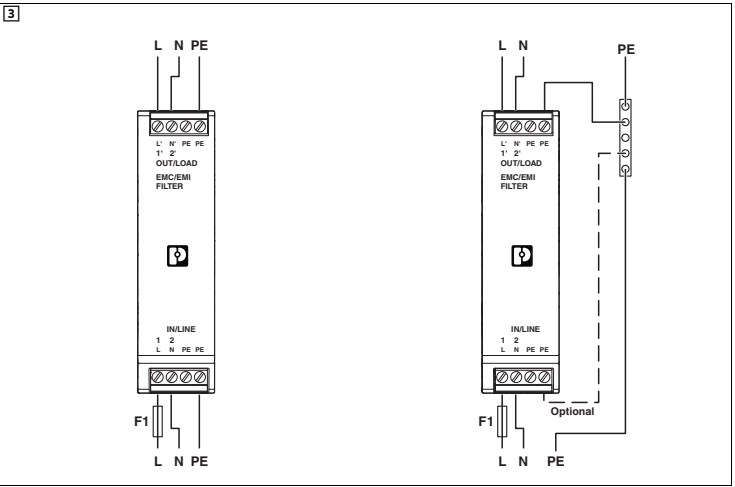
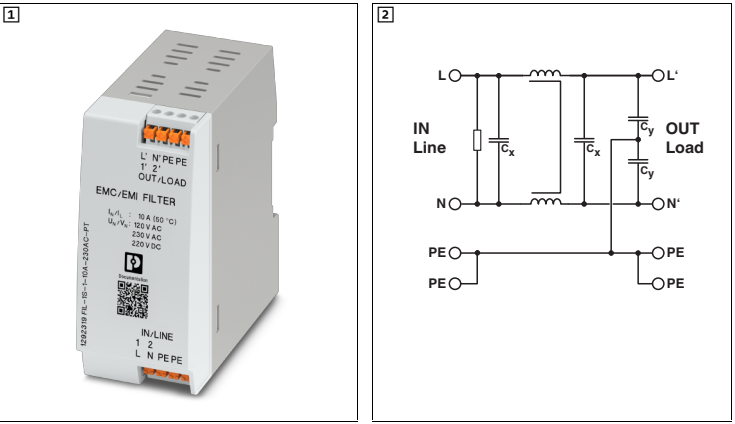
Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato

ES

Instrucciones de montaje para el técnico electricista

FIL-1S-1-10A-230AC-PT

1292319



Datos técnicos	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische Daten	
Datos eléctricos Fusible previo máximo requerido	Dati elettrici Prefusibile necessario massimo	Caractéristiques électriques Protection max. en amont nécessaire	Electrical data Max. required back-up fuse	Elektrische Daten Erforderliche Vorsicherung maximal	
gG MCB B	gG MCB B	gG MCB B	gG MCB B	gG MCB B	6 A AC/DC 10 A AC
Tensión nominal U_N	Tensione nominale U_N	Tension nominale U_N	Nominal voltage U_N	Nennspannung U_N	230 V AC 230 V AC 120 V AC 120 V AC 220 V DC 250 V AC 250 V DC
TN-S/TT IT, L-L TN-S/TT IT, L-L	TN-S/TT IT, L-L TN-S/TT IT, L-L	TN-S/TT IT, L-L TN-S/TT IT, L-L	TN-S/TT IT, L-L TN-S/TT IT, L-L	TN-S/TT IT, L-L TN-S/TT IT, L-L	10 kA AC 3 kA AC 6 kA DC
Tensión nominal (U_R)	Tensione nominale (U_R)	Tension de référence (U_R)	Rated voltage (U_R)	Bemessungsspannung (U_R)	
Resistencia al cortocircuito I_{SCCR}	Resistenza ai corto circuiti I_{SCCR}	Courant de court-circuit assigné I_{SCCR}	Short-circuit current rating I_{SCCR}	Kurzschlussfestigkeit I_{SCCR}	
gG MCB B	gG MCB B	gG MCB B	gG MCB B	gG MCB B	
Atenuación de inserción aE (típica)	Attenuazione d'inserzione aE (tipica)	Perte d'insertion aE (typique)	Input attenuation aE (typical)	Einfügdungsdämpfung aE (typisch)	
Simétrico / asimétrico	simmetrico / asimmetrico	symétrique / asymétrique	Symmetrical / Asymmetrical	symmetrisch / asymmetrisch	> 75 dB (50 Ω / 1 MHz) / > 35 dB (50 Ω / 1 MHz)
Inductancia en serie de corriente compensada	Induttività in serie compensata	Inductance en série compensé en courant	Inductivity in series with current compensation	Induktivität pro Pfad stromkompensiert	2x 3,3 mH 2x 470 nF (X2) / 2x 2,2 nF (Y2)
Capacidad	Capacità	Capacité	Capacity	Kapazität	
Datos de conexión rígido / flexible AWG flexible / rígido	Dati di collegamento rigido / flessibile AWG flessibile / rígido	Caractéristiques de raccordement rigide / souple AWG souple / rigide	Connection data rigid / flexible AWG flexible / solid	Anschlussdaten starr / flexibel AWG flexibel / starr	0,2 mm ² ... 2,5 mm ² / 0,2 mm ² ... 2,5 mm ² 24 ... 14 / 24 ... 12
Longitud a desaislar	Lunghezza di spelatura	Longueur à dénuder	Stripping length	Abisolierlänge	10 mm
Datos generales Temperatura ambiente (servicio)	Dati generali Temperatura ambiente (esercizio)	Caractéristiques générales Température ambiante (fonctionnement)	General data Ambient temperature (operation)	Allgemeine Daten Umgebungstemperatur (Betrieb)	
en función de la curva derating	a seconda della curva di declassamento	en fonction de la courbe de derating	dependent on the derating curve	in Abhängigkeit der Derating-Kurve	-40 °C ... 70 °C
Índice de protección	Grado di protezione	Indice de protection	Degree of protection	Schutzart	IP20
Normas de ensayo	Norme di prova	Normes d'essai	Test standards	Prüfnormen	IEC 60939-1 / EN 60939-1 / IEC 60939-2 / EN 60939-2 / UL 60939-3

中文	Polski	Русский	Türkçe	Português
电磁兼容滤波器 - 保护电路，用于吸收高频干扰电压 - 单相交流电流（L、N、PE） - 用于直流电 - 附加的接地端子，可以实现电磁兼容优化的安装 - 安装在 35 mm DIN 导轨上 1 安全注意事项 还必须注意 phoenixcontact.com/products 中提供的基本用户手册内的附加信息。 在 IT 系统中使用时，必须始终遵守基本用户手册的规定。 安装、调试启动、定期检查和停用处理的工作只允许由合格的电气专业人员执行。遵守特定于国家 / 地区的相关法规。 若安装在美国和加拿大，则必须遵守国家电气规范 (NEC) 或加拿大电气规范（CEC）及地区适用的相关法规。 安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷，则不得使用。 危险：致命电击风险 关断电源电压后，不要立即接触连接到设备上的带电部件或导线，因为电容可能仍带电。 将设备中包含的电容以及同一电路中所有位置上的任何其他电容完全放电。 警告：烫伤和火灾风险 电磁兼容性滤波器在按预期用途使用时会变得非常热。 注意：设备损坏 确保系统的最大工作电压不得超过最大持续电压 U_R。 如果在 TT 系统中使用：将电磁兼容性滤波器安装在剩余电流装置 (RCD) 的下游。 2 安装和连接 (📘) 应在清洁干燥的条件下安装电磁兼容性电源滤波器。保护滤波器壳体免受有害物质侵害，例如： 油、各种液体 - 腐蚀性蒸汽、腐蚀性气体 - 外来异物、灰尘 - 安装电磁兼容性滤波器时，确保通过自然对流能充分散热。 - 在环境温度升高（高于 50 °C）时保护电磁兼容性滤波器免于承受不允许的高工作电流，请见衰减信息。(📘) 2.1 连接电缆 - 将电磁兼容性滤波器连接到保护导线上。 - 如果有 PE 导轨： - 将电磁兼容性滤波器的至少一个接地端子连接到 PE 导轨上。	Филтр EMC - Układ ochronny do absorpcji napięć zakłócających o wysokiej częstotliwości - Do 1-fazowych układów prądu przemiennego (L, N, PE) - Dla prądu stałego - Dodatkowe złączki PE do instalacji zoptymalizowanej pod kątem EMC - Montaż na szynie nośnej 35 mm 1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w podręczniku podstaw dostępnym na stronie phoenixcontact.com/products. Stosując w systemach informatycznych należy zawsze zapoznać się z podręcznikiem podstaw. Instalację, uruchomienie, kontrole okresowe oraz wycofanie z eksploatacji może wykonywać tylko wykwalifikowany personel elektrotechniczny. Należy przy tym przestrzegać właściwych przepisów krajowych. W przypadku instalacji urządzenia w USA lub w Kanadzie należy przestrzegać wymogów Krajowego Kodeksu Elektrycznego (NEC, National Electrical Code) lub Kanadyjskiego Kodeksu Elektrycznego (CEC, Canadian Electrical Code) oraz przepisów obowiązujących w danym regionie. Przed przyłączeniem urządzenia należy skontrolować pod kątem zewnętrznych oznak uszkodzenia. Nie wolno użytkować uszkodzonych urządzeń. NIEBEZPIECZEŃSTWO: Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym Po odłączeniu napięcia zasilania nie wolno od razu dotykać przewodzących napięcie części urządzenia ani przewodów podłączonych do urządzenia, ponieważ kondensatory mogą być naładowane. Rozładować kondensatory zawarte w urządzeniu i inne kondensatory w tym samym obwodzie całkowicie oraz na wszystkich biegunkach. OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia i pożaru Filtry EMC mogą się znacznie nagrzewać podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem. UWAGA: Ryzyko uszkodzenia urządzeń Maksymalne napięcie robocze instalacji nie może przekraczać najwyższego napięcia długotrwałego U_R. W przypadku stosowania w systemach TT: zainstalować filtr EMC za wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). 2 Montaż i przyłączenie (📘) Filtr sieciowy EMC zainstalować w czystym i suchym otoczeniu. Chronić obudowę filtra przed wnikaniem zanieczyszczeń takich jak - olej, ciecze - żrące opary, agresywne gazy - ciała obce i pył - Filtry EMC należy instalować w taki sposób, aby zapewnić wystarczające odprowadzanie ciepła przez naturalną konwekcję. - Chronić filtr EMC przed niedopuszczalnie wysokimi prądami roboczymi w podwyższonych temperaturach otoczenia (powyżej 50 °C), patrz informacje dotyczące obniżenia parametrów znamionowych. (📘) 2.1 Podłączanie przewodów - Podłączyć filtr EMC do przewodu ochronnego. Jeśli występuje szyna PE: - Podłączyć co najmniej jedną ze złączek PE filtra EMC do szyny PE.	ЭМС-фильтр - Защитная цепь для подавления высокочастотных напряжений помех - Для однофазного переменного (L, N, PE) - Для постоянного тока - Дополнительные клеммные блоки РЕ для оптимизированного по электромагнитной совместимости монтажа - Монтаж на несущую рейку 35 мм 1 Указания по технике безопасности Также обязательно соблюдать дополнительную информацию, содержащуюся в базовом руководстве на сайте phoenixcontact.com/products. При использовании систем информационных технологий всегда соблюдать базовое руководство. Установку, ввод в эксплуатацию, регулярные проверки и вывод из эксплуатации должны проводить только соответственно квалифицированные специалисты по электротехнике. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания. При установке устройства в США и Канаде соблюдать действующие стандарты National Electrical Code (NEC) или Canadian Electrical Code (CEC) и подпенжение применению региональные предписания. Перед проведением монтажа устройство должно быть проверено на предмет отсутствия внешних повреждений. Если устройство неисправно, его использование запрещено. ОПАСНОСТЬ: опасность для жизни вследствие поражения элктрическим током Запрещается прикасаться к токоведущим компонентам и подключаемым к устройству проводникам непосредственно после отключения привода от напряжения питания, поскольку конденсаторы могут быть заряжены. Разрядите конденсаторы, содержащиеся в устройстве, и другие конденсаторы в той же цепи, со всех полюсов и полностью. ОСТОРОЖНО! Опасность ожога Фильтры электромагнитной совместимости могут сильно нагреваться во время использования по предназначению. ВНИМАНИЕ: Повреждение устройства Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_R. При использовании систем TT: фильтр ЭМС устанавливать исключительно за устройством дифференциального тока (RCD). 2 Монтаж и подключение (📘) Устанавливайте сетевой фильтр ЭМС только в сухих и чистых условиях. Защищайте корпус фильтра от проникновения вредных веществ, таких как - Масло, жидкости - Коррозионные пары, агрессивные газы - Посторонние включения, пыль - Установить фильтр ЭМС так, чтобы был обеспечен достаточный теплоотвод путем естественной конвекции. - Защитить фильтр ЭМС от недопустимо высоких рабочих токов при повышенных температурах окружающей среды (больше 50° C), см. данные по ограничению рабочих характеристик. (📘) 2.1 Подсоединение проводов - Соединить с защитным проводом фильтр ЭМС. Если имеется РЕ-шина: - Соединить не меньше одного клеммного блока РЕ фильтра ЭМС с шиной РЕ.	Elektromanyetik uyumluluk filtresi - Yüksek frekanslı parazit gerilimlerini absorbe etmek için koruyucu devre 1 fazlı AC akım için (L, N, PE) - Doğru akım için - Elektromanyetik uyumluluk için optimize edilmiş montaj için ek topraklama klemensleri - Bir 35 mm DIN ray üzerine montaj 1 Güvenlik notları Phoenixcontact.com/products adresine bulunan temel kullanım kılavuzundaki ek bilgilere uyun. IT sistemlerinde kullanıldığında, her zaman temel kullanım kılavuzuna uyun. Kurulum, çalıştırma başlatma, periyodik kontroller ve işletimden çıkarma işlemleri yalnızca kalifiye elektrik personeli tarafından yapılabilir. İlgili ülkeye özgü yasalara uyumludur. ABD ve Kanada'da tesisat için, National Electric Code (NEC), Canadian Electrical Code (CEC) ve yerel olarak geçerli yönetmeliklere uyulmalıdır. Monte etmeden önce cihazda distant hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır. TEHLİKE: Ölümcül elektrik şoku riski Kapasitörler halen yüklü olabileceği için, besleme gerilimini kapatıktan sonra enerjili parçalara ve iletkenlere hemen dokunmayın. Cihazda bulunan kapasitörleri ve aynı devredeki diğer tüm kapasitörleri tüm kutuplarda tamamen deşarj edin. UYARI: Yanma ve yangın riski Elektromanyetik uyumluluk filtreleri, amaçlandığı şekilde kullanıldığında çok ısınabilir. NOT: cihazda hasar Sistemin maksimum çalışma geriliminin, maksimum sürekl gerilimi U_R aşmadığından emin olun. TT sistemlerinde kullanıldığında: Elektromanyetik uyumluluk filtresini kaçak akım rölesinin sonrasına takın. 2 Montaj ve bağlantı (📘) Elektromanyetik uyumluluk şebeke filtresini temiz ve kuru koşullarda kurun. Filtre muhafazasını aşağıdaki gibi zararlı maddelerin girişine karşı koruyun: - Yağ, sıvılar - Aşındırıcı buharlar, agresif gazlar - Yabancı cisimler, toz - Elektromanyetik uyumluluk filtrelerini monte ederken, doğal konveksiyon yoluyla yeterli ısı dağılımı olduğundan emin olun. - Elektromanyetik uyumluluk filtresini artan ortam sıcaklıklarında (50 C'den yüksek) izin verilmeyen yüksek çalışma akımlarına karşı koruyun, değer kaybı bilgilerine bakın. (📘) 2.1 Kabloların bağlanması - Elektromanyetik uyumluluk filtresini koruma iletkenine bağlayın. Bir PE rayı mevcutsa: - Elektromanyetik uyumluluk filtresinin topraklama klemenslerinden en az birini PE rayına bağlayın.	Filtros EMC - Circuito de proteção para absorção de tensões parasitas de alta frequência - Para corrente alternada com 1 fase (L, N, PE) - Para corrente contínua - Bornes PE adicionais para instalação otimizada para compatibilidade eletromagnética - Montagem sobre trilho de fixação de 35 mm 1 Indicações de segurança Observe obrigatoriamente também as informações detalhadas no manual básico em phoenixcontact.com/products. Ao utilizá-lo em sistemas de TI, consulte sempre o manual básico. A instalação, a colocação em funcionamento e as revisões e colocação fora de funcionamento só podem ser executadas por pessoal qualificado com formação profissional em eletrotécnica. Aqui devem ser observados os regulamentos específicos do respectivo país. Se o equipamento for instalado nos EUA e Canadá, é necessário observar a norma National Electrical Code (NEC) ou a norma Canadian Electrical Code (CEC) e as diretrizes regionais aplicáveis. Verificar o equipamento quanto a avarias externas antes da instalação. O equipamento não pode ser utilizado se estiver defeituoso. PERIGO: perigo de morte devido a choque elétrico Depois de desligar a tensão de alimentação, as partes do dispositivo sob tensão e os condutores conectados ao dispositivo não podem ser tocadas imediatamente, pois os condensadores podem estar carregados. Descarregue os condensadores contidos no dispositivo e outros condensadores no mesmo circuito de corrente, em todos os pólos e completamente. ATENÇÃO: perigo de queimaduras e de incêndio Os filtros de compatibilidade eletromagnética podem aquecer consideravelmente durante o uso pretendido. IMPORTANTE: danos ao aparelho Garanta que a tensão operacional máxima da instalação não ultrapasse a tensão contínua máxima U_R. Quando usado em sistemas TT: instale o filtro de compatibilidade eletromagnética após um disjuntor de corrente de fuga (RCD). 2 Montagem e conexão (📘) Instale o filtro de rede de compatibilidade eletromagnética em um ambiente limpo e seco. Proteja a caixa do filtro contra a entrada de poluentes como - óleo, líquidos - vapores corrosivos, gases agressivos - corpos estranhos, poeira - Instale o filtro de compatibilidade eletromagnética de forma a garantir uma dissipação de calor suficiente por convecção natural. - Proteja o filtro de compatibilidade eletromagnética contra altas correntes de operação inadmissíveis em temperaturas ambiente elevadas (superiores a 50 °C); consulte as informações de redução de carga. (📘) 2.1 Conexão dos cabos - Conecte o filtro de compatibilidade eletromagnética ao condutor de proteção. Se um trilho PE estiver presente: - Conecte pelo menos um dos bornes PE do filtro de compatibilidade eletromagnética ao trilho PE.

 Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300 phoenixcontact.com MNR 1392982 - 01 2023-10-04	 PT Instruções de instalação para o electricista especializado TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları RU Инструкция по установке для элктротехнического PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie ZH 电气技术人员安装注意事项 FIL-1S-1-10A-230AC-PT 1292319
 